

Journals

No. 215

Friday, June 9, 1995

10:00 a.m.

Journaux

N^o 215

Le vendredi 9 juin 1995

10h00

PRAYERS

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-85, An Act to amend the Members of Parliament Retiring Allowances Act and to provide for the continuation of a certain provision, as reported by the Standing Committee on Procedure and House Affairs without amendment;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7).

Group No. 1

Motion No. 1 of Mr. Silye (Calgary Centre), seconded by Mr. Benoit (Vegreville),—That Bill C-85, in Clause 2, be amended by replacing lines 5 and 6, on page 2, with the following:

“the House of Commons may, within sixty days after the”.

Motion No. 2 of Mr. Silye (Calgary Centre), seconded by Mr. Benoit (Vegreville),—That Bill C-85, in Clause 2, be amended by replacing line 23, on page 2, with the following:

“before doing so is deemed not to have elected”.

Motion No. 3 of Mr. Silye (Calgary Centre), seconded by Mr. Benoit (Vegreville),—That Bill C-85, in Clause 2, be amended by replacing line 30, on page 2, with the following:

“before doing so is deemed to have not elected”.

Motion No. 4 of Mr. Silye (Calgary Centre), seconded by Mr. Hermanson (Kindersley—Lloydminster),—That Bill C-85, in Clause 2, be amended by replacing line 37, on page 2, with following:

“tion 2.1 for as long as that person is a Canadian citizen.”

Motion No. 5 of Mr. Silye (Calgary Centre), seconded by Mr. Benoit (Vegreville),—That Bill C-85, in Clause 2, be amended by deleting lines 11 to 17, on page 3.

Motion No. 6 of Mr. Silye (Calgary Centre), seconded by Mr. Benoit (Vegreville),—That Bill C-85, in Clause 2, be amended by replacing lines 27 to 34, on page 3, with the following:

“2.4 A member referred to in subsection 2.3(1) who ceases to be a member and subsequently becomes a member in the thirty-sixth or any subsequent Parliament may not elect under subsection 10(1) or 32(1) to contribute in respect of any session”.

PRIÈRE

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-85, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires et prévoyant le rétablissement d'une disposition, dont le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre a fait rapport sans amendement;

Et des motions du groupe n^o 1 (Motions n^{os} 1, 2, 3, 4, 5, 6 et 7).

Groupe n^o 1

Motion n^o 1 de M. Silye (Calgary-Centre), appuyé par M. Benoit (Végréville),—Qu'on modifie le projet de loi C-85, à l'article 2, par substitution, aux lignes 2 et 3, page 2, de ce qui suit :

«l'entrée en vigueur du présent article peut.».

Motion n^o 2 de M. Silye (Calgary-Centre), appuyé par M. Benoit (Végréville),—Qu'on modifie le projet de loi C-85, à l'article 2, par substitution, à la ligne 22, page 2, de ce qui suit :

«meurt avant de l'avoir fait est réputé ne pas avoir.».

Motion n^o 3 de M. Silye (Calgary-Centre), appuyé par M. Benoit (Végréville),—Qu'on modifie le projet de loi C-85, à l'article 2, par substitution, à la ligne 30, page 2, de ce qui suit :

«ne pas avoir choisi, immédiatement avant son dé-».

Motion n^o 4 de M. Silye (Calgary-Centre), appuyé par M. Hermanson (Kindersley—Lloydminster),—Qu'on modifie le projet de loi C-85, à l'article 2, par substitution, à la ligne 35, page 2, de ce qui suit :

«choix prévus à l'article 2.1 aussi longtemps qu'ils sont citoyens canadiens.»

Motion n^o 5 de M. Silye (Calgary-Centre), appuyé par M. Benoit (Végréville),—Qu'on modifie le projet de loi C-85, à l'article 2, en supprimant les lignes 10 à 17, page 3.

Motion n^o 6 de M. Silye (Calgary-Centre), appuyé par M. Benoit (Végréville),—Qu'on modifie le projet de loi C-85, à l'article 2, par substitution, aux lignes 26 à 33, page 3, de ce qui suit :

«2.4 Le parlementaire visé au paragraphe 2.3(1), qui perd sa qualité de parlementaire et l'acquiert de nouveau au cours de la trente-sixième législature ou d'une législature ultérieure, ne peut choisir de verser les cotisations».

Motion No. 7 of Mr. Silye (Calgary Centre), seconded by Mr. Benoit (Vegreville),—That Bill C-85, in Clause 2, be amended by deleting lines 37 to 45, on page 3, and lines 1 to 5, on page 4.

The debate continued on the motions in Group No. 1.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

MOTIONS

Mr. Gray (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Gagliano (Secretary of State (Parliamentary Affairs) and Deputy Leader of the Government in the House of Commons), moved,—That, pursuant to Standing Order 27(1), commencing on June 12, 1995, and concluding on June 23, 1995, on Mondays, Tuesdays, Wednesdays and Thursdays, the House shall continue to sit until 11:30 p.m. and, on Fridays, until 5:00 p.m., for the purpose of considering Government Orders, provided that proceedings pursuant to Standing Order 38 shall, when applicable, be taken up between 11:30 p.m. and 12:00 a.m.

Debate arose thereon.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 45(6), the recorded division was deferred until Monday, June 12, 1995, until the ordinary hour of daily adjournment.

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Milliken (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table,—Government response, pursuant to Standing Order 36(8), to petition No. 351-3075 concerning tobacco.—Sessional Paper No. 8545-351-36B.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Milliken (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table,—Government response pursuant to Standing Order 36(8), to petition No. 351-2832 concerning the tax system.—Sessional Paper No. 8545-351-56G.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Milliken (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to petitions Nos. 351-3045 to 351-3048, 351-3076 and 351-3255 concerning the mining industry.—Sessional Paper No. 8545-351-72I.

Motion n° 7 de M. Silye (Calgary-Centre), appuyé par M. Benoit (Végréville),—Qu'on modifie le projet de loi C-85, à l'article 2, en supprimant les lignes 38 à 46, page 3, et les lignes 1 à 4, page 4.

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

MOTIONS

M. Gray (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Gagliano (secrétaire d'État (Affaires parlementaires) et leader adjoint du gouvernement à la Chambre des communes), propose,—Que, conformément à l'article 27(1) du Règlement, à partir du 12 juin 1995 jusqu'au 23 juin 1995 inclusivement, la Chambre continue de siéger les lundis, mardis, mercredis et jeudis jusqu'à 23h30 et les vendredis jusqu'à 17h00, afin d'étudier les affaires émanant du gouvernement, pourvu que les délibérations prévues à l'article 38 du Règlement aient lieu entre 23h30 et minuit, le cas échéant.

Il s'élève un débat.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 45(6) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au lundi 12 juin 1995, à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Milliken (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau,—Réponse du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, à la pétition n° 351-3075 au sujet du tabac.—Document parlementaire n° 8545-351-36B.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Milliken (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau,—Réponse du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, à la pétition n° 351-2832 au sujet du système fiscal.—Document parlementaire n° 8545-351-56G.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Milliken (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions n°s 351-3045 à 351-3048, 351-3076 et 351-3255 au sujet de l'industrie minière.—Document parlementaire n° 8545-351-72I.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Milliken (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to petitions Nos. 351–2855, 351–2996, 351–3009, 351–3086, 351–3112 to 351–3114, 351–3128, 351–3132, 351–3174 and 351–3198 concerning government spending.—Sessional Paper No. 8545–351–100F.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Milliken, (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions n^{os} 351–2855, 351–2996, 351–3009, 351–3086, 351–3112 à 351–3114, 351–3128, 351–3132, 351–3174 et 351–3198 au sujet des dépenses du gouvernement.—Document parlementaire n^o 8545–351–100F.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Milliken (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table,—Government response, pursuant to Standing Order 36(8), to petition No. 351–3368 concerning the Official Opposition.—Sessional Paper No. 8545–351–125A.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Milliken (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau,—Réponse du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, à la pétition n^o 351–3368 au sujet de l'Opposition officielle.—Document parlementaire n^o 8545–351–125A.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Milliken (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table,—Government response, pursuant to Standing Order 36(8), to petition No. 351–3223 concerning rural communities.—Sessional Paper No. 8545–351–126A.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Milliken (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau,—Réponse du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, à la pétition n^o 351–3223 au sujet des communautés rurales.—Document parlementaire n^o 8545–351–126A.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 2:12 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the consideration at report stage of Bill S–7, An Act to accelerate the use of alternative fuels for motor vehicles, as reported by the Standing Committee on Natural Resources with amendments.

Pursuant to Standing Order 76.1(5), the Speaker selected and grouped for debate the following motions:

Group No. 1—Motions Nos. 2, 3, 5 and 6.

Group No. 1

Mr. Morrison (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia), seconded by Mr. Ramsay (Crowfoot), moved Motion No. 2—That Bill S–7, in Clause 2, be amended by deleting lines 11 to 14, on page 2.

Mr. Morrison (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia), seconded by Mr. Ramsay (Crowfoot), moved Motion No. 3—That Bill S–7, in Clause 3, be amended by replacing line 32, on page 2, with the following:

“federal bodies will be”.

Mr. Morrison (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia), seconded by Mr. Ramsay (Crowfoot), moved Motion No. 5—That Bill S–7 be amended by deleting Clause 5.

Mr. Morrison (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia), seconded by Mr. Ramsay (Crowfoot), moved Motion No. 6—That Bill S–7, in Clause 8, be amended by replacing lines 9 to 15, on page 4, with the following:

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 14h12, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi S–7, Loi visant à promouvoir l'utilisation de carburants de remplacement pour les véhicules automobiles, dont le Comité permanent des ressources naturelles a fait rapport avec des amendements.

Conformément à l'article 76.1(5) du Règlement, le Président choisit et groupe pour débat les motions suivantes:

Groupe n^o 1—Motions n^{os} 2, 3, 5 et 6.

Groupe n^o 1

M. Morrison (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia), appuyé par M. Ramsay (Crowfoot), propose la motion n^o 2—Qu'on modifie le projet de loi S–7, à l'article 2, en supprimant les lignes 16 à 20, page 2.

M. Morrison (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia), appuyé par M. Ramsay (Crowfoot), propose la motion n^o 3—Qu'on modifie le projet de loi S–7, à l'article 3, par substitution, à la ligne 35, page 2, de ce qui suit :

«raux fonctionnent au».

M. Morrison (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia), appuyé par M. Ramsay (Crowfoot), propose la motion n^o 5—Qu'on modifie le projet de loi S–7 en supprimant l'article 5.

M. Morrison (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia), appuyé par M. Ramsay (Crowfoot), propose la motion n^o 6—Qu'on modifie le projet de loi S–7, à l'article 8, par substitution, aux lignes 10 et 11, page 4, de ce qui suit :

“end of each fiscal year, by the President of the Treasury Board, a report for the year on the application of this Act in respect of all federal bodies.”

Debate arose on the motions in Group No. 1.

Pursuant to Standing Order 93, the time provided for consideration of Private Members' Business expired and the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the *Order Paper*.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

—by Mr. Marchi (Minister of Citizenship and Immigration)—Report concerning permits issued by the Minister of Citizenship and Immigration for the year 1994, pursuant to subsection 37(7) of the Immigration Act, Chapter I-2, Revised Statutes of Canada, 1985.—Sessional Paper No. 8560-351-158A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration*)

—by Ms. McLellan (Minister of Natural Resources)—Reports of the Atomic Energy Control Board for the period ended March 31, 1995, pursuant to subsections 72(2) of the Access to Information Act, Chapter A-1, and the Privacy Act, Chapter P-21, Revised Statutes of Canada, 1985.—Sessional Paper No. 8561-351-707B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs*)

—by Mr. Ouellet (Minister of Foreign Affairs)—Reports of the International Development Research Centre for the period ended March 31, 1995, pursuant to subsections 72(2) of the Access to Information Act, Chapter A-1, and the Privacy Act, Chapter P-21, Revised Statutes of Canada, 1985.—Sessional Paper No. 8561-351-701A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs*)

ADJOURNMENT

At 3:11 p.m., the Speaker adjourned the House until Monday at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

«organismes fédéraux, fait».

Il s'élève un débat sur les motions du groupe n° 1.

Conformément à l'article 93 du Règlement, la période prévue pour l'étude des Affaires émanant des députés est expirée et l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au *Feuilleton*.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit:

—par M. Marchi (ministre de la Citoyenneté et de l'immigration)—Rapport concernant les permis délivrés par le ministre de la citoyenneté et de l'immigration durant l'année 1994, conformément à l'article 37(7) de la Loi sur l'immigration, chapitre I-2, Lois révisées du Canada (1985).—Document parlementaire n° 8560-351-158A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyé en permanence au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration*)

—par M^{me} McLellan (ministre des Ressources naturelles)—Rapports de la Commission de contrôle de l'énergie atomique pour la période terminée le 31 mars 1995, conformément aux articles 72(2) de la Loi sur l'accès à l'information, chapitre A-1, et de la Loi sur la protection des renseignements personnels, chapitre P-21, Lois révisées du Canada (1985).—Document parlementaire n° 8561-351-707B. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyés en permanence au Comité permanent de la justice et des questions juridiques*)

—par M. Ouellet (ministre des Affaires étrangères)—Rapports du Centre de recherches pour le développement international pour la période terminée le 31 mars 1995, conformément aux articles 72(2) de la Loi sur l'accès à l'information, chapitre A-1, et de la Loi sur la protection des renseignements personnels, chapitre P-21, Lois révisées du Canada (1985).—Document parlementaire n° 8561-351-701A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyés en permanence au Comité permanent de la justice et des questions juridiques*)

AJOURNEMENT

À 15h11, le Président ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à 11h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.